



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE NEHNUTEĽNOSTÍ

*uzavretá podľa ust. § 659 a násl. Zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších zmien a doplnkov –
Občiansky zákonník, medzi:*

Zmluvné strany

Požičiavateľ:

Mesto Moldava nad Bodvou

so sídlom:

Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

V zastúpení:

JUDr. Ing. Slavomír Borovský, primátor mesta

IČO:

00 324 451

DIČ:

2020746123

Bankové spojenie:

Číslo účtu IBAN:

BIC:

Tel./fax:

055-4880228 / 055-4603221

e-mail:

msu@moldava.sk

Vypožičiavateľ:

Mestské kultúrne stredisko

Hlavná 58, Moldava nad Bodvou

V zastúpení:

Mgr. Adriana Szilágyiová

IČO:

135 305

DIČ:

2020496918

IBAN:

SK64 0200 0000 0000 0353 4542

BIC:

SUBASKBX

Tel./fax:

055/4602173,0905943825

Telefón

055/4880211

Fax

055/4603221

IBAN, BIC

SK51 0200 0000 0000 2552 2542
SUBASKBX

VÚB a.s.

IČO

00 324 451

DIČ

2020746123

Email: msu@moldava.sk



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

Článok 1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je výpožička časti nehnuteľností uvedených v tejto zmluve.

1.2 Vypožičiavateľ je užívateľom časti nehnuteľností.

Nachádzajúcej sa na ul. Školská č. 5 zapísanej na LV č. 1533, v k.ú. Moldava n/B. Ide o budovu zapísanú na parc. č.833/4 , ako zast. plochy a nádvoria. Výmera nebytového priestoru (NP) prenechaná touto zmluvou o výpožičke je 282 m2, v budove so súpisným číslom 346 s názvom Penzión Bodva.

Vyučovacie priestory	282 m2
Spolu	282 m2

1.3 Touto zmluvou prenecháva požičiavateľ vypožičiavateľovi na bezplatné užívanie NP, uvedený v bode 1.2 tejto zmluvy.

1.4 Predmetom tejto zmluvy je aj dodávka služieb s tým spojených s užívaním nehnuteľnosti (napr. dodávka vody, elektrickej energie, plynu, odvoz odpadu a pod.)

Článok 2 Účel výpožičky

2.1 Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať na:
výchovno – vzdelávaciu a kultúrnu činnosť, prevádzkovanie Mestskej knižnice.

Článok 3 Doba výpožičky

3.1 Zmluvné strany sa dohodli na dobu výpožičky s účinnosťou od 1.januára 2023 na dobu určitú do 31.12.2023

3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade doby určitej je možné predĺžiť zmluvu len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.

Telefón
055/4880211

Fax
055/4603221

IBAN, BIC VÚB a.s.
SK51 0200 0000 0000 2552 2542 00 324 451
SUBASKBX

IČO
00 324 451

DIČ
2020746123

Email: msu@moldava.sk



3.3. Vypovedanie zmluvy sa spravuje všeobecnými ust. Občianskeho zákonníka.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1.** Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať časť nehnuteľnosti, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie a vypožičiavateľ sa zaväzuje, že uhradí energie a služby spojené s ich užívaním na základe Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 4.2.** Vypožičiavateľ sa zaväzuje nehnuteľnosti užívať len na účely, ktoré sú určené v tejto zmluve.
- 4.3.** Požičiavateľ neudeľuje vypožičiavateľovi súhlas na prenájom alebo výpožičku nehnuteľností tretím osobám. Takéto konanie je platné len s písomným súhlasom požičiavateľa.
- 4.4.** Poistenie predmetu výpožičky zabezpečí požičiavateľ na svoje náklady, hnutelné veci poisťuje Vypožičiavateľ.
- 4.5.** Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi každé ohrozenie, poškodenie alebo zničenie predmetu výpožičky.
- 4.6.** Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť na svoje náklady opravy súvisiace s užívaným predmetu výpožičky a jeho bežnú údržbu (maľovanie, upratovanie a pod.) do výšky 33,19 Eur pri každej oprave, taktiež sa zaväzuje uhrádzať takto vzniknuté náklady.
- 4.7.** Vypožičiavateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú Požičiavateľovi jeho vinou, alebo vinou osôb, ktoré spolu s Vypožičiavateľom užívajú predmet výpožičky.
- 4.8.** Pri začatí doby výpožičky zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené počiatočné stavy energií– stav:
Elektromera, plynomera, vodomera s tým, že dňom prevzatia nehnuteľností do výpožičky prechádzajú záväzky voči tretím osobám (elektrárňam, SPP a dodávateľovi vody) od uvedeného dňa na Vypožičiavateľa.
- 4.9.** Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie. Zmluvné strany spíšu odovzdávací a preberací protokol, v ktorom budú uvedené stavy energií (stav elektromera, plynomera, vodomera) so stavom ku dňu odovzdávania nehnuteľnosti s tým, že Vypožičiavateľ zodpovedá za nedoplatky energií a služieb



MESTO MOLDAVA NAD BODVOU

Mestský úrad, Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou

spojených s užívaním nehnuteľností ku dňu ukončenia doby výpožičky a to aj v prípade neskoršieho vyúčtovania (ročné zúčtovanie energií)

- 4.10.** Vypožičiavateľ preberá na seba zodpovednosť a zabezpečuje v priestoroch predmetu výpožičky všetky a akékoľvek povinnosti vyplývajúce z BOZP a požiarnej ochrany.
- 4.11.** Po skončení doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný vrátiť Požičiavateľovi predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na bežné opotrebenie.

Článok 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1.** Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán.
- 5.2.** Práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zmluve neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a platnými právnymi predpismi SR.
- 5.3** Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po zverejnení na webovej stránke požičiavateľa.
- 5.4** Túto zmluvu možno kedykoľvek meniť dopĺňať písomnými dodatkami po súhlase oboch zmluvných strán.

V Moldave nad Bodvou :

.....
Požičiavateľ

.....
Vypožičiavateľ

Telefón
055/4880211

Fax
055/4603221

IBAN, BIC VÚB a.s.
SK51 0200 0000 0000 2552 2542 00 324 451
SUBASKBX

IČO
2020746123

Email: msu@moldava.sk